



**Reforming, Rereading, Renewing:
Martin Luther and 500 Years of Tradition and
Reform in Judaism and Christianity**

Conference Program

Preliminary Version – Last Update 16.05.2017

2017 International Conference of the
INTERNATIONAL COUNCIL OF CHRISTIANS AND JEWS

in cooperation with

**Deutscher Koordinierungsrat der Gesellschaften
für christl.-jüd. Zusammenarbeit (DKR) and
Evangelische Kirche im Rheinland (EKiR)**

**Bonn, Germany
July 2 – 5, 2017**



**Reformieren, interpretieren, revidieren:
Martin Luther und 500 Jahre Tradition und
Reform in Judentum und Christentum**

Konferenzprogramm

Vorläufige Version – Stand: 16.05.2017

Internationale Konferenz 2017
INTERNATIONALER RAT DER CHRISTEN UND JUDEN E.V.

Kooperationspartner:

**Deutscher Koordinierungsrat der Gesellschaften
für christl.-jüd. Zusammenarbeit (DKR) und
Evangelische Kirche im Rheinland (EKiR)**

**Bonn, Deutschland
2. – 5. Juli 2017**

2017 INTERNATIONAL CONFERENCE BONN

Reforming, Rereading, Renewing: Martin Luther and 500 Years of Tradition and Reform in Judaism and Christianity
July 2 – 5, 2017

PROGRAM

SUNDAY, JULY 2, 2017:

12.00-14.00 On-Site Registration of Conference Participants, GSI Bonn

14.15 Bus Transfer to “Kammerspiele Bad Godesberg”

15.00 **Opening Event**
(Simultaneous Translation English / German)

Keynote: Rabbi Dr Abraham Skorka

Greetings: Bishop Dr Munib Younan
Cardinal Reinhard Marx
Praeses Manfred Rekowski
Abraham Lehrer
Ashok-Alexander Sridharan

Moderator: Liliane Apotheker

Music: Marcus Schinkel (piano) and Schirin Partowi (vocals)

+ **Reception** with welcome by Prof. Dr Philip A. Cunningham and Dr Margaretha Hackermeier

18.00 Bus Transfer to “Gustav Stresemann Institut”, Bonn

19.00 Dinner

20.00 AGM of the Friends and Sponsors of the Martin Buber House

INTERNATIONALE KONFERENZ - BONN 2017

Reformieren, interpretieren, revidieren: Martin Luther und 500 Jahre Tradition und Reform in Judentum und Christentum
2. – 5. Juli 2017

PROGRAMM

SONNTAG, 2. JULI 2017:

12.00-14.00 Lokale Registrierung der Konferenzteilnehmer, GSI Bonn

14.15 Bustransfer zu den „Kammerspielen Bad Godesberg“

15.00 **Eröffnungsveranstaltung**
(Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)

Keynote: Rabbiner Dr. Abraham Skorka

Grußworte: Bischof Dr. Munib Younan
Kardinal Reinhard Marx
Präses Manfred Rekowski
Abraham Lehrer
Ashok-Alexander Sridharan

Moderatorin: Liliane Apotheker

Musik: Marcus Schinkel (Klavier) und Schirin Partowi (Gesang)

+ **Empfang** und Begrüßung durch Prof. Dr. Philip A. Cunningham und Dr. Margaretha Hackermeier

18.00 Bustransfer zum “Gustav Stresemann Institut”, Bonn

19.00 Abendessen

20.00 Jährliche Mitgliederversammlung der Freunde und Förderer des Martin-Buber-Hauses e.V.

MONDAY, JULY 3, 2017: REFORMING

- 07.00-07.30 Jewish Morning Prayer**
07.00-07.30 Christian Morning Prayer
- 08.00-08.30 On-Site Registration of Day Guests, GSI Bonn**
- 08.30-10.30 Plenary Session**
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)
- 08.30 **Meditative Moment** (dedicated to the ICCJ Patron Sir Sigmund Sternberg ר"ל)
09.00 **Tradition and Reform in Christianity – Past and Present Perspectives**
Church history ever since the Reformation can be seen as the interaction between two opposing forces: preserving continuity with tradition on the one hand and fostering creative reform on the other. On the occasion of its 500th anniversary in Central Europe, this panel assesses the interplay between tradition and reform, both from a Protestant and a Catholic perspective.
What are the core values of tradition that churches try to maintain as religious and cultural gatekeepers? What are the sources of reform within the churches, some of which are found in tradition itself?
Ironically, as is often seen in the history of reforms and reform movements, the very changes which were most needed 500 years ago were the ones most difficult to achieve. Thus, the separation of the churches at that time gives a powerful example of the challenges generated by the tensions between tradition and reform.
- Moderator:** Rev. Barbara Rudolph
Speakers Cardinal Reinhard Marx
Bishop Dr Munib Younan
- 10.00 **Buzz Groups / Question and Answer**
- 10.30-11.00 Coffee Break**

MONTAG, 3. JULI 2017: REFORMIEREN

- 07.00-07.30 Jüdisches Morgengebet**
07.00-07.30 Christliches Morgengebet
- 08.00-08.30 Lokale Registrierung der Tagesgäste, GSI Bonn**
- 08.30-10.30 Plenumssitzung**
(Auditorium, Simultanübersetzung Englisch / Deutsch)
- 08.30 **Geistlicher Impuls** (dem ICCJ Schirmherrn Sir Sigmund Sternberg ר"ל gewidmet)
09.00 **Tradition und Reform im Christentum in Geschichte und Gegenwart**
Die Geschichte der Kirche kann, erst recht seit der Reformation, als Wechselbeziehung zweier gegensätzlicher Kräfte beschrieben werden: Bewahrende Kontinuität durch Tradition einerseits und vorantreibende kreative Reform andererseits. Anlässlich des 500. Reformationsjubiläums in Mitteleuropa wird dieses Podiumsgespräch die Beziehung von Tradition und Reform sowohl in protestantischer als auch katholischer Perspektive beleuchten.
Welche Grundwerte einer Tradition suchen Kirchen zur Bewahrung religiösen und kulturellen Erbes zu schützen? Was sind Reformpotenziale in den Kirchen, von denen einige in Traditionen selbst zu finden sind?
Ironischerweise, wie so oft in der Geschichte von Reformen und Reformbewegungen, waren gerade die Veränderungen, die vor 500 Jahren am nötigsten waren, am schwierigsten zu erreichen. So steht die damals vollzogene Trennung der Kirchen als eindringliches Beispiel für die Herausforderungen, die sich ergeben, wenn Tradition und Reform in Spannung zueinander stehen.
- Moderatorin:** Pfr. Barbara Rudolph
Redner: Kardinal Reinhard Marx
Bischof Dr. Munib Younan
- 10.00 **Austausch und Rückfragen**
- 10.30-11.00 Kaffeepause**

11.00-12.30 Plenary Session
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)

11.00 **Tradition and Reform in Judaism – Past and Present Perspectives**

In post-Reformation 18th and 19th century Germany, most of the significant modern Jewish religious movements came into existence, undoubtedly influenced by what was going on in the surrounding Christian society. Germany was the cradle of the Reform movement, neo-Orthodoxy and what has become the world-wide Masorti or Conservative movement.

This session considers the extent to which the pre-modern Jewish tradition includes its own mechanisms for "re-forming, re-reading and renewing." Re-reading has, of course, always been characteristic of classical Jewish approaches to religious texts. But what about reforming and renewing?

Reference will also be made to both the various Jewish liberal reform movements as well as the Modern or, as they are known sometimes, "Open" Orthodox communities in Israel and the Diaspora. In the latter significant changes have taken place in recent years, especially regarding the involvement of women in religious leadership roles.

Moderator: Rev. Friedhelm Pieper

Speakers: Rabbi Prof. Dr Walter Homolka
Dr Deborah Weissman

12.00 **Buzz Groups / Question and Answer**

12.30-14.00 Lunch

14.00-15.30 Workshop Session A:

Workshop **A1** (Auditorium, Simultaneous Translation English/German)
500 Years On: Lutherans and the Old/New Jewish Questions

Moderator: Rev. Dr Jerónimo José Granados

Presenters: Prof. Dr Andreas Pangritz
Prof. Dr Peter A. Pettit

11.00-12.30 Plenumssitzung
(Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)

11.00 **Tradition und Reform im Judentum in Geschichte und Gegenwart**

Die meisten bedeutenden, modernen jüdisch-religiösen Bewegungen haben ihren Ursprung im postreformatorischen Deutschland des 18. und 19. Jahrhunderts und sind zweifellos von der sie umgebenden christlichen Gesellschaft beeinflusst wurden. So ist Deutschland die Wiege des Reformjudentums, der Neoorthodoxie und der weltweit vertretenen "Masorti"-Bewegung, des sog. konservativen Judentums.

Diese Sitzung reflektiert, inwieweit die vormoderne jüdische Tradition eigene Mechanismen für das "Reformieren, Interpretieren und Revidieren" aufweist. "Interpretieren" war natürlich schon immer charakteristisch für klassisch jüdische Herangehensweisen an religiöse Texte. Aber was ist mit "Reformieren" und "Revidieren"?

Hierbei wird sowohl auf unterschiedliche jüdisch-liberale Reformbewegungen als auch auf modernorthodoxe (auch "open orthodox" genannte) Gemeinden in Israel und der Diaspora Bezug genommen, wobei in Letzteren in jüngster Zeit bedeutende Veränderungen stattgefunden haben, vor allem zur Fragestellung der Partizipation von Frauen an religiösen Leitungsaufgaben.

Moderator: Pfr. Friedhelm Pieper

Redner: Rabbiner Prof. Dr. Walter Homolka
Dr. Deborah Weissman

12.00 **Austausch und Rückfragen**

12.30-14.00 Mittagessen

14.00-15.30 Workshopreihe A:

Workshop **A1** (Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch/Englisch)
500 Jahre später: Lutheraner und die alten/neuen jüdischen Fragen

Moderator: Pfr. Dr. Jerónimo José Granados

Referenten: Prof. Dr. Andreas Pangritz
Prof. Dr. Peter A. Pettit

Workshop **A2** (German)

Vom Nutzen und Nachteil von Reformen für Politik und Kirche

[On the Use and Abuse of Reforms for Politics and Churches]

(provided by the Konrad-Adenauer-Foundation)

Presenters: Dr Johannes Christian Koecke
Dr Andreas Püttmann

Workshop **A3** (English)

The Seelisberg Conference (1947) – Politics, Theology, and Impact

Presenters: Rabbi Jehoshua Ahrens
Prof. Dr William Madges
Prof. Dr Ursula Rudnick

Workshop **A4** (German)

Der säkulare Staat und “seine” Religionen – ein Sündenfall?

[The Secular State and „its“ Religions – the Fall of Man?]

Presenters: Anette Adelman
Dr Willy Weisz

Workshop **A5** (English)

Jewish Reforms and Reform Movements

Presenters: Rabbi Prof. Dr Andreas Nachama
Rabbi Tamás Róna

Workshop **A6** (English)

Guided Tour of the Exhibition “Martin Luther and Judaism”

Guide: Birgit Meurer

15.30-16.00 Coffee Break

Workshop **A2** (Deutsch)

Vom Nutzen und Nachteil von Reformen für Politik und Kirche

(angeboten durch die Konrad-Adenauer-Stiftung)

Referenten: Dr. Johannes Christian Koecke
Dr. Andreas Püttmann

Workshop **A3** (Englisch)

The Seelisberg Conference (1947) – Politics, Theology, and Impact

[Die Seelisberg Konferenz (1947) – Politik, Theologie und Auswirkungen]

Referenten: Rabbiner Jehoshua Ahrens
Prof. Dr. William Madges
Prof. Dr. Ursula Rudnick

Workshop **A4** (Deutsch)

Der säkulare Staat und “seine” Religionen – ein Sündenfall?

Referenten: Anette Adelman
Dr. Willy Weisz

Workshop **A5** (Englisch)

Jewish Reforms and Reform Movements

[Jüdische Reformen und Reformbewegungen]

Referenten: Rabbiner Prof. Dr. Andreas Nachama
Rabbiner Tamás Róna

Workshop **A6** (Englisch)

Guided Tour of the Exhibition “Martin Luther and Judaism”

[Führung durch die Ausstellung “Martin Luther und das Judentum”]

Führung: Birgit Meurer

15.30 Kaffeepause

16.00-18.00 Plenary Session
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)

16.00 **Reform and Society – What are the Ingredients of a Religious Reform?**

We playfully use the word "ingredients" here, as if we were looking for a recipe and in more than one way, we are. Reforms happen in every aspect of life: including religions, art, culture, societal structures, and politics. In the religious world, reform bears on how we interpret the words of God, making religious reforms different from other types.

It appears that often tradition itself inspires reform. Yet not all traditions do, and certainly not always. What else is happening in each era that triggers a reform movement? What makes a reform successful enough to become a tradition?

Normative religious texts are understood to be inspired by God, which endows them with a sacred character. However, sacred texts cannot have influence without interpretation and interpretation needs a deep grounding in tradition. Are reform and tradition therefore inseparable?

And therefore are religious reformers driven by a sacred duty? Are they radical thinkers who seek a better interpretation of the words of God or fundamentalists who pursue a purer faith, a safer path to salvation? Religious reforms seek to impact social life and they often have a political character. These and many other questions will be discussed by our speakers.

Moderator: Liliane Apotheker

Speakers: Dr Pavol Bargàr
Prof. Dr Micha Brumlik
Prof. Dr Gregor Maria Hoff

17.30 **Buzz Groups / Question and Answer**

18.30-20.00 Dinner

16.00-18.00 Plenumssitzung
(Auditorium, Simultanübersetzung Englisch / Deutsch)

16.00 **Reform und Gesellschaft – Was sind die Zutaten einer religiösen Reform?**

Wir verwenden das Wort "Zutaten" hier spielerisch, als suchten wir nach einem Rezept - und in mehr als einer Hinsicht tun wir dies auch. Reformen finden in allen Lebensbereichen statt – in Religion, Kunst, Kultur, Gesellschaft und Politik. Im religiösen Kontext wirkt sich eine Reform auch darauf aus, wie wir das Wort Gottes interpretieren; dies unterscheidet sie deutlich von jeder anderen Reform.

Es kommt oft vor, dass Tradition selbst eine Reform anstößt. Doch nicht alle Traditionen tun dies – und sicherlich nicht immer. Was passiert sonst in bestimmten Epochen, was eine Reform auslöst? Was macht eine Reform erfolgreich genug, um selbst zur Tradition zu werden?

Normative religiöse Texte werden als von Gott inspiriert verstanden, was ihnen einen heiligen Charakter verleiht. Heilige Texte bewirken jedoch nichts ohne Interpretation, und Interpretation bedarf einer tiefen Verwurzelung in der Tradition. Sind Reform und Tradition also untrennbar?

Sind daher religiöse Reformer von einer heiligen Pflicht getrieben? Sind sie radikale Denker, die eine bessere Interpretation des Wortes Gottes suchen, oder Fundamentalisten, die einen reineren Glauben, einen sichereren Weg zur Rettung anstreben? Religiöse Reformen versuchen, das soziale Leben zu beeinflussen, und sie haben oft politischen Charakter. Diese und viele andere Fragen werden in diesem Podiumsgespräch diskutiert.

Moderatorin: Liliane Apotheker

Redner: Dr Pavol Bargàr
Prof. Dr. Micha Brumlik
Prof. Dr. Gregor Maria Hoff

17.30 **Austausch und Rückfragen**

18.30-20.00 Abendessen

TUESDAY, JULY 4, 2017: REREADING

- 07.00-07.30 Jewish Morning Prayer**
07.00-07.30 Christian Morning Prayer
- 08.00-08.30 On-Site-Registration of Day Guests, GSI Bonn**
- 08.30-10.30 Plenary Session**
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)
- 08.30 **Meditative Moment**
- 09.00 **Reform and Tradition in Liturgy and Prayer**
Canonical and authoritative texts lay at the heart of Judaism and Christianity, which, to be sure, share a scriptural common ground in the Hebrew Bible. How do Liturgy and Prayer reflect approaches to reform and tradition in both Judaism and Christianity?
What are relevant issues today, both in Jewish and in Christian liturgies? How do the liturgical dimensions of synagogue and church worship reflect modernization and adaptation to modern day contexts?
For instance, changing beliefs and changing ethical sensibilities have called into question values expressed by some of the traditional liturgy in Judaism and in Christianity. Whereas some efforts at renewal tend to reinterpret traditional words of liturgy and prayer, others have taken another approach, in fact rewriting the traditional liturgy. Finally, how does the Jewish-Christian encounter influence these developments?
- Moderator:** Rev. Dr Michael Trainor
Speakers: Prof. Dr Alexander Deeg
Rabbi Prof. Dr Dalia Marx
- 10.00 **Buzz Groups / Question and Answer**
- 10.30-11.00 Coffee Break**

DIENSTAG, 4. JULI 2017: INTERPRETIEREN

- 07.00-07.30 Jüdisches Morgengebet**
07.00-07.30 Christliches Morgengebet
- 08.00-08.30 Lokale Registrierung der Tagesgäste, GSI Bonn**
- 08.30-10.30 Plenumssitzung**
(Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)
- 08.30 **Geistlicher Impuls**
- 09.00 **Reform und Tradition in Liturgie und Gebet**
Kanonische und autoritative Texte stehen im Zentrum des Judentums und Christentums, und sicherlich teilen sie mit der Hebräischen Bibel eine gemeinsame Grundlage. Wie reflektieren Liturgie und Gebet den Umgang mit Reform und Tradition in Judentum und Christentum?
Was sind heutzutage wichtige Themen, sowohl in jüdischen als auch in christlichen Liturgien? Wie gehen liturgische Vorgaben in der synagogalen und kirchlichen Gottesdienstpraxis mit Modernisierung und einer Anpassung an heutige Kontexte um?
Sich verändernde Glaubensvorstellungen und die Veränderung ethischer Empfindungen z.B. haben Werte, die teilweise in der traditionellen Liturgie in Judentum und Christentum zum Ausdruck gebracht werden, in Frage gestellt. Während manche Bemühungen um Erneuerung es bevorzugen, traditionelle Texte in Liturgie und Gebet neu zu interpretieren, wählen andere einen anderen Ansatz und schreiben tatsächlich traditionelle Liturgie um. Wie, schließlich, beeinflusst das jüdisch-christliche Gespräche solche Entwicklungen?
- Moderator:** Pfr. Dr. Michael Trainor
Redner: Prof. Dr. Alexander Deeg
Rabbinerin Prof. Dr. Dalia Marx
- 10.00 **Austausch und Rückfragen**
- 10.30-11.00 Kaffeepause**

11.00-12.30 Workshop Session B:

Workshop **B1** (Auditorium, Simultaneous Translation English / German)
Celebrating Protestant Reformation – A Time for Recommitment in Jewish-Christian Relations

(provided by the KLAK-network)

Moderator: Rev. Dr Klaus Müller
Presenters: Pater Elias Füllenbach
Rev. Dr Martin Hauger
Rabbi Chaim Soussan

Workshop **B2** (English)

Normative Texts in Contradiction: Studying Biblical Texts Related to the Notion of Sacredness

Presenters: Rev. Munther Isaac
Dr Murray Watson
Chana Zweiter

Workshop **B3** (English)

Anglicanism and Judaism [working title]

Presenters: Dr Clare Amos
N.N.

Workshop **B4** (English)

The Challenge of Paul the Pharisee for Christians and Jews Today

Presenters: Prof. Dr Philip A. Cunningham
Rev. Dick Pruiksma

11.00-12.30 Workshopreihe B:

Workshop **B1** (Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)
Das protestantische Reformationsjubiläum – Zeit zur Neuverpflichtung in den jüdisch-christlichen Beziehungen

(angeboten durch das KLAK-Netzwerk)

Moderator: Pfr. Dr. Klaus Müller
Referenten: Pater Elias Füllenbach
Pfr. Dr. Martin Hauger
Rabbiner Chaim Soussan

Workshop **B2** (Englisch)

Normative Texts in Contradiction: Studying Biblical Texts Related to the Notion of Sacredness

[Normative Texte im Widerspruch: Die Interpretation biblischer Texte mit Bezug auf den Heiligkeitsbegriff]

Referenten: Pfr. Munther Isaac
Dr. Murray Watson
Chana Zweiter

Workshop **B3** (Englisch)

Anglicanism and Judaism [Arbeitstitel]

[Die anglikanische Kirche und das Judentum]

Referenten: Dr. Clare Amos
N.N.

Workshop **B4** (Englisch)

The Challenge of Paul the Pharisee for Christians and Jews Today

[Der Pharisäer Paulus als Herausforderung für Christen und Juden heute]

Referenten: Prof. Dr. Philip A. Cunningham
Pfr. Dick Pruiksma

Workshop **B5** (English)

Recommiting and Refocusing: Seelisberg, Berlin and Beyond

(organized by ICCJ's Theology Committee)

Presenters: Dr Pavol Bargà
Dr Michael Trainor
Dr Debbie Weissman

Workshop **B6** (German)

Die Macht der Bilder - Geschichten, die Bilder uns erzählen

[The Power of Images - Stories Images Tell]

(provided by the Association of the Friends and Sponsors of the Martin Buber House)

Presenter: Birgit Meurer
Dr Eva Schulz-Jander

12.30-14.00 Lunch

14.00 Bus Transfers to the Sites of Trips

14.30-18:00 Field Trips to Local Sites

18.00 Free Evening

21.00 Bus Transfers for Trips in Cologne back to the Conference Hotel in Bonn

Workshop **B5** (Englisch)

Recommiting and Refocusing: Seelisberg, Berlin and Beyond

[Neuverpflichtung und Neubetrachtung: Seelisberg, Berlin und darüber hinaus]

(organisiert durch den Theologieausschuss des ICCJ)

Referenten: Dr. Pavol Bargà
Dr. Michael Trainor
Dr. Debbie Weissman

Workshop **B6** (Deutsch)

Die Macht der Bilder - Geschichten, die Bilder uns erzählen

(angeboten durch den Verein der Freunde und Förderer des Martin-Buber-Hauses e.V.)

Referenten: Birgit Meurer
Dr. Eva Schulz-Jander

12.30-14.00 Mittagessen

14.00 Bustransfer zu den Ausflugszielen

14.30-18.00 Besichtigungen

18.00 Abend zur freien Verfügung

21.00 Bustransfer für die Ausflüge in Köln zurück zum Bonner Konferenzhotel

WEDNESDAY, JULY 5, 2017: RENEWING

- 07.00-07.30** Jewish Morning Prayer
07.00-07.30 Christian Morning Prayer
- 08.00-08.30** On-Site-Registration of Day Guests, GSI Bonn
- 08.30-10.30** Plenary Session
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)
- 08.30 **Meditative Moment**
- 09.00 **"Here I stand, I can do no other" or "Yes, we can"? - The future of Jewish-Christian Relations**
In July 1947, exactly seventy years ago, the "Emergency Conference on Anti-Semitism" was convened in Seelisberg, Switzerland. This landmark event produced not only the famous "Ten Points of Seelisberg", but also gave rise to what would become the International Council of Christians and Jews. Seven decades later, in the midst of commemorating the Protestant Reformation, seems a most appropriate time to consider where things stand between Jews and Christians in the twenty-first century. Have seventy years of interaction and dialogue led us to conclude that there are immutable, irreconcilable "stands" toward each other, that "we can" through ongoing dialogue see apparently contradictory concepts in new ways, or that there perhaps are some future possibilities yet to be explored?
In short, the panelists will discuss their expectations and hopes for Jewish-Christian relations in the future. Will we have the same concerns? Will some issues between us be resolved? Will new, creative perspectives and new forms of dialogue arise? These and similar questions will be engaged in this plenary panel.
- Moderator:** Rabbi Shmuel Sztainhendler
Speakers: Jean François Bensahel
Prof. Dr Philip A. Cunningham
Rev. Nikolaus Schneider
- 10.00 **Buzz Groups / Question and Answer**

MITTWOCH, 5. JULI 2017: REVIDIEREN

- 07.00-07.30** Jüdisches Morgengebet
07.00-07.30 Christliches Morgengebet
- 08.00-08.30** Lokale Registrierung der Tagesgäste, GSI Bonn
- 08.30-10.30** Plenumssitzung
(Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)
- 08.30 **Geistlicher Impuls**
- 09.00 **„Hier stehe ich, ich kann nicht anders“ oder „Yes, we can“? – Die Zukunft jüdisch-christlicher Beziehungen**
Im Juli 1947, genau vor siebzig Jahren, wurde in Seelisberg die "Emergency Conference on Antisemitismus" einberufen. Dieses weichenstellende Ereignis brachte nicht nur die berühmten "Zehn Punkte von Seelisberg" hervor, sondern auch die Gründung des Internationalen Rates der Christen und Juden. Sieben Jahrzehnte später, inmitten der Jubiläumsfeierlichkeiten der protestantischen Reformation, ist es wohl ein angemessener Zeitpunkt, den Stand der Beziehungen zwischen Juden und Christen im einundzwanzigsten Jahrhundert unter die Lupe zu nehmen. Haben uns siebzig Jahre Beziehung und Dialog zu dem Schluss geführt, dass es unveränderliche, unversöhnliche "Standpunkte" gegeneinander gibt, oder dass wir durch den bestehenden Dialog scheinbar widersprüchliche Konzepte auf neue Weise sehen können, oder dass es vielleicht gar noch einige zukünftige Möglichkeiten zu erkunden gilt?
Kurzum, die Redner werden ihre Erwartungen und Hoffnungen in Bezug auf die zukünftigen jüdisch-christlichen Beziehungen diskutieren. Werden wir die gleichen Bedenken haben? Werden einige Probleme zwischen uns gelöst werden? Werden neue, kreative Perspektiven und neue Formen des Dialogs entstehen? Mit diesen und ähnlichen Fragen wird man sich in diesem Podiumsgespräch eingehend beschäftigen.
- Moderator:** Rabbiner Shmuel Sztainhendler
Redner: Jean François Bensahel
Prof. Dr. Philip A. Cunningham
Pfr. Nikolaus Schneider
- 10.00 **Austausch und Rückfragen**

10.30-11.00 Coffee Break

11.00-12.30 Workshop Session C:

Workshop **C1** (Auditorium, Simultaneous Translation English / German)

Jewish-Christian and Ecumenical Dialogue: Parallels and Differences

Presenters: Liliane Apotheker
Prof. Dr Hanspeter Heinz
Prof. Dr Martin Stöhr

Workshop **C2** (German)

Ein Studienjahr an der Hebräischen Universität in Jerusalem – Ein nachhaltiges Instrument zur Erneuerung der Kirchen in Deutschland

[A Study Year at the Hebrew University in Jerusalem – A sustainable tool for renewal for the Churches in Germany]

Presenters: Anja Block
Rebecca Brückner

Workshop **C3** (English)

The 1934 Barmen Declaration and its Jewish-Christian, Social, Ecumenical and International Contexts

Presenters: Dr Victoria Barnett
Prof. Dr Berthold Klappert

Workshop **C4** (English)

Fear and Resilience

Presenters: Prof. Dr Heidi Hadsell
Prof. h.c. Dr Abi Pitum
Rabbi Dr David Sandmel

10.30-11.00 Kaffeepause

11.00-12.30 Workshopreihe C:

Workshop **C1** (Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)

Jüdisch-Christlicher und Ökumenischer Dialog: Parallelen und Unterschiede

Presenters: Liliane Apotheker
Prof. Dr. Hanspeter Heinz
Prof. Dr. Martin Stöhr

Workshop **C2** (Deutsch)

Ein Studienjahr an der Hebräischen Universität in Jerusalem – Ein nachhaltiges Instrument zur Erneuerung der Kirchen in Deutschland

Referenten: Anja Block
Rebecca Brückner

Workshop **C3** (Englisch)

The 1934 Barmen Declaration and its Jewish-Christian, Social, Ecumenical and International Contexts

[Die Barmer Erklärung von 1934 im christlich-jüdischen, gesellschaftlichen, ökumenischen und internationalen Kontext]

Referenten: Dr. Victoria Barnett
Prof. Dr. Berthold Klappert

Workshop **C4** (Englisch)

Fear and Resilience

[Angst und Resilienz]

Referenten: Prof. Dr. Heidi Hadsell
Prof. h.c. Dr. Abi Pitum
Rabbiner Dr. David Sandmel

Workshop C5 (English)

The Project “Mediterranean Abrahamic Teams” – Interfaith Practitioners from Egypt, Israel, Morocco, and Tunisia Share Their Experiences in Trilateral Dialogue

(organized by ICCJ’s International Abrahamic Forum)

Moderator: Rabbi Ehud Bandel
Presenters: Prof. Dr Tharwat Kades
Dr Jürgen Micksch
Kadi Dr Iyad Zahalka

Workshop C6 (English)

Guided Tour of the Exhibition “Martin Luther and Judaism”

Guide: Birgit Meurer

12.30-14.00 Lunch

14.00-16.00 Interactive Plenary Session

(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)

14.00 **Dialogue in Action – Religions as a Tool in Conflict Resolution**

All religions strive for peace. Moreover, in a world marked by war and uncertainty their struggle for peace becomes imbedded with special meaning. Each religion is a strong social and political force within its own society. There are some impressive examples of religiously based peace promoters. Religious communities work in international networks worldwide for peace, justice and solidarity; they are deeply engaged, and have a large credibility.

Foreign policy, in its pursuit of peace, understanding, and social responsibility has begun to cooperate more and more with non-governmental organizations. In its effort to improve the analytic process and ensuing actions in this field, the Federal Foreign Office in Berlin, for example, set up the task force “Responsibility of Religions for Peace.”

Workshop C5 (English)

The Project “Mediterranean Abrahamic Teams” – Interfaith Practitioners from Egypt, Israel, Morocco, and Tunisia Share Their Experiences in Trilateral Dialogue

[Das Projekt „Abrahamische Teams im Mittelmeerraum“ – Experten aus Ägypten, Israel, Marokko und Tunesien berichten über ihre Erfahrungen im Trialog]

(organisiert durch das Internationale Abrahamische Forum des ICCJ)

Moderator: Rabbiner Ehud Bandel
Referenten: Prof. Dr. Tharwat Kades
Dr. Jürgen Micksch
Kadi Dr. Iyad Zahalka

Workshop C6 (English)

Guided Tour of the Exhibition “Martin Luther and Judaism”

[Führung durch die Ausstellung “Martin Luther und das Judentum”]

Führung: Birgit Meurer

12.30-14.00 Mittagessen

14.00-16.00 Interaktive Plenumsitzung

(Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)

14.00 **Dialog in Aktion – Religionen als Werkzeuge zur Konfliktbewältigung**

In einer von Krieg und Verunsicherung geprägten Welt kommt der Friedensverantwortung von Religionen eine besondere Bedeutung zu. Religionen sind starke soziale und politische Kräfte in ihren Gesellschaften, und es gibt beeindruckende Beispiele religiös begründeter Friedensstiftung. Religionsgemeinschaften arbeiten weltweit vielfach mit besonderer Motivation, spezifischer Glaubwürdigkeit und internationalen Netzwerken für Frieden, Gerechtigkeit und Solidarität.

Auch Außenpolitik kooperiert im Einsatz für Frieden und Verständigung und in der Übernahme gesellschaftlicher Verantwortung zunehmend mit nicht-staatlichen Akteuren. Um die Analyse- und Handlungsfähigkeit in diesem Bereich weiter zu verbessern, hat zum Beispiel das Auswärtige Amt in Berlin den Arbeitsstab “Friedensverantwor-

Together with Dr. Silke Lechner, vice-chairperson of the task force, and representatives of ICCJ's wide network this panel will also be open for discussion and interaction with the participants.

The focus will lie on the following questions: How can the potential for peace of the religions be used to curb violence? What positive examples for the engagement of religious communities in conflict prevention, mediation and reconciliatory work do we know? What initiatives of successful interreligious peace building exist already? How strong is the voice of religions in public debates?

Moderator: Elizabeth Harris-Sawczenko

Speaker: Dr Silke Lechner
Rabbi Dr David Sandmel
Rabbi Dr Abraham Skorka
N.N.

15.00 **Small Group Dialogue**

15.30 **Comments and Remarks**

16.00-16.30 Coffee Break

16.30-18.00 Closing Session
(Auditorium, Simultaneous Translation English / German)

16.30 **What Do My Neighbours' Holidays Matter to Me?**
As our conference comes to its conclusion, the occasion of the 500th anniversary of the Reformation raises some provocative questions in a religiously plural society.

For example, what does the quincentenary of the Reformation mean for Jews and Catholics and others? What might Protestants anticipate or hope for from acquaintances belonging to different religious communities?

More broadly, can members of one religious tradition be spiritually enriched by the holyday observances of their neighbours of other faiths? Is it appropriate for those belonging to one religious heritage to adopt or

tion der Religionen" eingerichtet.

Gemeinsam mit der stellvertretenden Leiterin dieses Arbeitsstabes, Dr. Silke Lechner, sowie mit Vertreterinnen und Vertretern aus dem Netzwerk des ICCJ wird dieses Panel auch die Interaktion mit den Teilnehmenden suchen.

Folgende Fragen werden dabei im Mittelpunkt stehen: Wie kann das Friedenspotenzial der Weltreligionen genutzt werden, um Gewalt einzudämmen? Welche positiven Beispiele für den Einsatz von Religionsgemeinschaften bei der Konfliktprävention, Mediation und Versöhnungsarbeit gibt es? Welche Initiativen erfolgreicher interreligiöser Friedensarbeit gibt es? Wie stark ist die Stimme der Religionen im öffentlichen Diskurs?

Moderatorin: Elizabeth Harris-Sawczenko

Redner: Dr. Silke Lechner
Rabbiner Dr. David Sandmel
Rabbiner Dr. Abraham Skorka
N.N.

15.00 **Erfahrungsaustausch in Kleingruppen**

15.30 **Kommentare und Anmerkungen**

16.00-16.30 Kaffeepause

16.30-18.00 Abschluss Sitzung
(Auditorium, Simultanübersetzung Deutsch / Englisch)

16.30 **Was bedeuten mir meines Nachbarn Feiertage?**
Am Ende unserer Konferenz wollen wir noch einige Fragen reflektieren, zu denen das Feiern des 500-jährigen Reformationsjubiläums in einer multireligiösen Gesellschaft herausfordert.

Was, zum Beispiel, bedeutet das 500-jährige Jubiläum für Juden, Katholiken und andere? Was können und dürfen Protestanten von Bekannten erwarten oder erhoffen, die einer anderen Religionsgemeinschaft angehören?

Allgemeiner formuliert, können Mitglieder einer religiösen Tradition durch die Feiertagsriten ihrer andersgläubigen Nachbarn spirituell bereichert werden? Kann es zweckmäßig sein, dass jene, die einer

adapt the practices of another religion? What boundaries or limits should be respected?

These panelists will offer their personal reflections and invite general conversation on these topics.

Moderator: Prof. Dr Philip A. Cunningham

Speakers: Rabbi Avichai Apel [*inquired*]
Rev. Barbara Rudolph
Cardinal Rainer Maria Woelki [*inquired*]

17.15 **Buzz Groups / Question and Answer**

18.00-19.00 **Break**

19.00 **Festive Dinner**

religiösen Tradition angehören, Praktiken einer anderen Tradition übernehmen oder adaptieren? Welche Einschränkungen oder Grenzen sollten respektiert werden?

Die Mitglieder des Podiums werden ihre persönlichen Gedanken mit uns teilen und ein Publikumsgespräch anbieten.

Moderator: Prof. Dr. Philip A. Cunningham

Redner: Rabbiner Avichai Apel [*angefragt*]
Pfr. Barbara Rudolph
Kardinal Rainer Maria Woelki [*angefragt*]

17.15 **Austausch und Rückfragen**

18.00-19.00 **Pause**

19.00 **Festliches Abendessen**

PRESENTERS AND SPEAKERS (preliminary and incomplete)

Adelmann, Anette

Germany, Anette Adelmann, General Secretary of the International Council of Christians and Jews (ICCJ)

Ahrens, Jehoschua

Germany, Rabbi Jehoschua Ahrens, communal rabbi in Darmstadt, Director for Central Europe of the Center for Jewish-Christian Understanding and Cooperation (CJCUC), Efrat/Israel

Amos, Clare

Switzerland, Dr Clare Amos, World Council of Churches, Program Executive for Interreligious Dialogue and Cooperation

Apotheker, Liliane

France, Liliane Apotheker, First Vice-President of the International Council of Christians and Jews (ICCJ)

Bandel, Ehud

Israel, Rabbi Ehud Bandel, Executive Board member of the International Council of Christians and Jews (ICCJ), former President of the Masorti (Conservative) Movement

Bargár, Pavol

Czech Republic, Rev. Dr Pavol Bargár, post-doctoral researcher at the Protestant Theological Faculty of Charles University in Prague, Board member of the CCJ in the Czech Republic, Executive Board member of the International Council of Christians and Jews (ICCJ)

Barnett, Victoria

USA, Dr Victoria Barnett, Director of the Programs on Ethics, Religion, and the Holocaust at the U. S. Holocaust Memorial Museum

Bensahel, Jean-François

France, Jean-François Bensahel, President of the Union libérale israélite de France and President of the Copernic Synagogue, Paris

Block, Anja

Germany, Anja Block

Brückner, Rebecca

Germany, Rebecca Brückner, Vicar of the Protestant Church of the Rhineland, former Chair of ICCJ's Young Leadership Council

Brumlik, Micha

Germany, Dr Micha Brumlik, Professor emeritus of Education at the Institute for General Education of the Goethe University Frankfurt/M., former head of the Fritz-Bauer-Institut Frankfurt/M., since October 2013 Senior Advisor at the Center for Jewish Studies in Berlin-Brandenburg

Cunningham, Philip A.

USA, Dr Philip A. Cunningham, Professor of Theology and Director of the Institute for Jewish-Catholic Relations at the Saint Joseph's University in Philadelphia (SJU), President of the International Council of Christians and Jews (ICCJ)

Deeg, Alexander

Germany, Dr Alexander Deeg, Professor of Practical Theology at the University of Leipzig

Granados, Jerónimo José

Uruguay, Rev. Dr Jerónimo José Granados

Hackermeier, Margaretha

Germany, Dr Margaretha Hackermeier, Catholic President of the German Council of Christians and Jews (Deutscher Koordinierungsrat der Gesellschaften für christlich-jüdische Zusammenarbeit – DKR).

Hadsell, Heidi

USA, Dr Heidi Hadsell, Professor of Social Ethics, President of Hartford Seminary, member of the steering committee of ICCJ's International Abrahamic Forum (IAF)

Harris-Sawczenko, Elizabeth

UK, Elizabeth Harris-Sawczenko, Director of the Council of Christians and Jews in the UK, former Development Director of the New Israel Fund,

currently trustee of the Abraham Fund Initiatives and member of the Muslim-Jewish Women Leaders Initiative in the UK

Hauger, Martin

Germany, Dr Martin Hauger, Oberkirchenrat, since 2014 theological expert at the headquarters of the “Evangelische Kirche in Deutschland” (EKD) and member of the Joint Committee for Church and Judaism

Heinz, Hanspeter

Germany, Dr Hanspeter Heinz, from 1983-2005 Professor of Practical Theology at the University of Augsburg, since 1974 Chairman of the committee „Jews and Christians“ of the Central Committee of German Catholics, 2015 honoured with the Buber-Rosenzweig-Medal

Hoff, Gregor M.

Austria, Dr Gregor Maria Hoff, Professor of Fundamental Theology and Ecumenical Theology at the Paris-Lodron University Salzburg, member of the subcommission for religious relations with Judaism at the German Episcopal Conference and advisor to the Pontifical Commission for Relations with Judaism

Homolka, Walter

Germany, Rabbi Dr Walter Homolka, BD, MPhil, PhD, DHL, Professor of Modern Jewish Thought at the University of Potsdam, Director of its School of Jewish Theology and Rector of the Abraham Geiger College, member of the Executive Board of the World Union for Progressive Judaism, and since 2009 Vice-President of the European Union for Progressive Judaism

Isaac, Munther

Palestinian Territories, Rev. Munther Isaac, Vice Academic Dean at Bethlehem Bible College, PhD candidate at the Oxford Center for Mission Studies, director of the Christ at the Checkpoint Conference

Kades, Tharwat

Egypt, Prof. Dr Tharwat Kades

Klappert, Bertold

Germany, Dr Bertold Klappert

Koecke, Johannes Christian

Germany, Dr. Johannes Christian Koecke, Coordinator at the department “Political Questions of Principle and Transatlantic Relations”, Konrad Adenauer Foundation, Bonn

Lechner, Silke

Germany, Dr Silke Lechner

Lehrer, Abraham

Germany, Abraham Lehrer, board member of the "Synagogengemeinde" in Cologne, chairman of the "Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V." (ZWST), and Vize-President of the Central Council of Jews in Germany

Madges, William

USA, Dr William Madges, Professor of Theology, Department of Theology & Religious Studies, Saint Joseph's University, Philadelphia

Marx, Dalia

Israel, Rabbi Dr Dalia Marx, Professor of Liturgy and Midrash at the Jerusalem campus of the Hebrew Union College (HUC-JIR)

Marx, Reinhard

Germany, Cardinal Dr Reinhard Marx, Archbishop of Munich and Freising, since 2012 President of the Commission of the Bishops' Conferences of the European Community (ComECE), and since 2014 chairman of the German Bishops' Conference

Meurer, Birgit

Germany, Birgit Meurer, ICCJ staff, historian and archeologist, in charge of regional adult education and outreach programs for the Martin Buber House, Heppenheim

Micksch, Jürgen

Germany, Dr Jürgen Micksch, Protestant theologian and sociologist, founder of the organization “Pro Asyl”, the “Interreligious Conference”, the “Abrahamic Forum” and the “German Islam Forum”

Müller, Klaus

Germany, Rev. Dr Klaus Müller, representative of the Evangelical Church in Baden for Christian-Jewish dialogue, department for social welfare work, migration and Interreligious dialogue, chair of KLAK (Konferenz landeskirchlicher Arbeitskreise Christen und Juden)

Nachama, Andreas

Germany, Rabbi Dr Andreas Nachama

Pangritz, Andreas

Germany, Dr Andreas Pangritz, Professor of Systematic Theology and Director of the Ecumenical Institute at "Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität", Bonn

Pettit, Peter A.

USA, Rev. Dr Peter A. Pettit, Associate Professor of Religious Studies and Director of the Institute for Jewish-Christian Understanding at the Muhlenberg College, Allentown, PA

Pieper, Friedhelm

Germany, Rev. Friedhelm Pieper, Program Manager for Interreligious Dialogue with focus on Judaism and Middle East at the Centre for Ecumenical Work of Protestant Churches in Frankfurt am Main, Protestant President of the German Council of Christians and Jews (DKR)

Pitum, Abi

Germany, Prof. h.c. Dr Abi Pitum, Treasurer of the ICCJ, Board member of the German Council of Christians and Jews (Deutscher Koordinierungsrat der Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit – DKR).

Pruiksma, Dick

Netherlands, Rev. Dick Pruiksma, former ICCJ General Secretary, member of the Council for Jewish-Christian Relations of the Protestant Church in the Netherlands, coordinator of the Council's "Paul-within-Judaism" project

Püttmann, Andreas

Germany, Dr Andreas Püttmann, political scientist, journalist and publicist

Róna, Tamás

Hungary, Rabbi Tamás Róna

Rekowski, Manfred

Germany, Rev. Manfred Rekowski, since 2013 Praeses of the Evangelical Church in the Rhineland (EKiR)

Rudnick, Ursula

Germany, Dr Ursula Rudnick, Professor at the Leibniz Universität Hannover, consultant for Jewish-Christian relations of the "Evangelisch-Lutherische Landeskirche Hannovers"

Rudolph, Barbara

Germany, Rev. Barbara Rudolph, Head of Department of Theology and Ecumenism and Member of the Superior Church Council of the Evangelical Church in the Rhineland (EKiR)

Sandmel, David

USA, Rabbi Dr David Sandmel, Director of Interreligious Engagement for the Anti-Defamation League (ADL)

Schneider, Nikolaus

Germany, Rev. Nikolaus Schneider, former Praeses of the Evangelical Church in the Rhineland (EKiR), 2010-2014 Chairman ("Ratsvorsitzender") of the "Evangelische Kirche in Deutschland"(EKD)

Skorka, Abraham

Argentina, Rabbi Dr Abraham Skorka, Rector of the Seminario Rabinico Latinoamericano in Buenos Aires

Sridharan, Ashok-Alexander

Germany, Ashok-Alexander Sridharan, Lord Mayor of the city of Bonn

Stöhr, Martin

Germany, Prof. Dr Martin Stöhr, Protestant theologian and sociologist, Honorary President of the International Council of Christians and Jews

Szteinhendler, Shmuel

Chile, Rabbi Shmuel Szteinhendler, President of the Confraternidad Judeo Cristiana de Chile and Member of the ICCJ Executive Board

Trainor, Michael

Australia, Rev. Dr Michael Trainor, senior lecturer at the Australian Catholic University, President of the Australian Council of Christians and Jews (ACCJ) and Second Vice President of the ICCJ

Watson, Murray

Canada, Dr Murray Watson

Weissman, Deborah

Israel, Dr Deborah Weissman, Immediate Past President of the ICCJ

Weisz, Willi

Austria, Dr Willi Weisz, (Jewish) vice-president of the Coordinating Committee for Christian-Jewish Cooperation, the Austrian ICCJ member, lecturer on Judaism and Jewish ethics

Younan, Munib

Israel (Jerusalem), Bishop Dr Munib Younan, Bishop of the Evangelical Lutheran Church in Jordan and the Holy Land (ELCJHL) since 1998, and President of the Lutheran World Federation

Zahalka, Iyad

Israel, Kadi Dr. Iyad Zahalkak, judge, lecturer, and author, Head of the Shar'i Court in Jerusalem, he obtained a Phd from the Hebrew University, Jerusalem with a PhD thesis on the Muslim Minority Jurisprudence Doctrine (Fiqh al Aqalliyat).

Zweiter, Chana

Israel, Chana Zweiter

The 2017 Bonn Planning Committee**Chairs:**

Liliane Apotheker (ICCJ)

Friedhelm Pieper (DKR)

Barbara Rudolph (EKiR)

Members: (in alphabetical order)

Anette Adelman (ICCJ)

Martin Bock (Melanchthonakademie Cologne)

Bettina Citron (Gesellschaft für christl.-jüdische Zusammenarbeit Bonn)

Volker Haarmann (EKiR)

Werner Höbsch (Erzbistum Köln)

Christian Koecke (Konrad Adenauer Foundation)

Abraham Lehrer (Central Council of Jews in Germany)

Michael Rubinstein (Landesverband der jüd. Gemeinden von Nordrhein)

Rudolf Sirsch (DKR)

Beate Sträter (Evangelischer Kirchenkreis Bonn)

Andreas Verhülsdonk (German Bishops' Conference)

ICCJ Executive Board

Philip A. Cunningham, USA

President

Liliane Apotheker, France

1st Vice President

Michael Trainor, Australia

2nd Vice President

Abi Pitum, Germany

Treasurer

Pavol Bagár, Czech Republic

Member

Ehud Bandel, Israel

Member

Samuel J. Szteinhendler, Chile

Member

ICCJ Conference Staff

Anette Adelman

ICCJ General Secretary

Sabine Benk

EKiR Staff member

Petra Grünewald-Stangl

ICCJ Staff member

Birgit Meurer

ICCJ Staff member